

# Translations proofread by EDPB Members.

## This language version has not yet been proofread.

| Location of the text in the doc | Text to be translated (located in the graphs)                                                                                                                                                      | Enter here translation                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Page 17                         | Controller                                                                                                                                                                                         | Titolare del trattamento                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Page 17                         | Processor                                                                                                                                                                                          | Responsabile del trattamento                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Page 17                         | Parent company and subsidiary company                                                                                                                                                              | Società madre e società controllata                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Page 17                         | Third country authority                                                                                                                                                                            | Autorità di un paese terzo                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Page 17                         | Data flow                                                                                                                                                                                          | Flusso di dati                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Page 17                         | Not considered as data transfer                                                                                                                                                                    | Non considerato un trasferimento di dati                                                                                                                                                                                                                                             |
| Page 17                         | Data transfer                                                                                                                                                                                      | Trasferimento di dati                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Page 17                         | Chapter V GDPR                                                                                                                                                                                     | Capo V GDPR                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Page 17                         | GDPR Articles and Chapters                                                                                                                                                                         | Articoli e capi del GDPR                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Page 17                         | EU / EEA area and limits                                                                                                                                                                           | Area UE/SEE e limiti                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 1                       | Website                                                                                                                                                                                            | Sito web                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 1                       | Direct collection                                                                                                                                                                                  | Raccolta diretta                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Example 1                       | EU market target                                                                                                                                                                                   | Il target è il mercato dell'UE                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 1                       | Third Country Company (Controller)                                                                                                                                                                 | Società di un paese terzo (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 1                       | Example 1: Controller in a third country collects data directly from a data subject in the EU (under Article 3(2) GDPR)                                                                            | Esempio 1: Il titolare del trattamento in un paese terzo raccoglie i dati direttamente presso un interessato che si trova nell'UE (a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, GDPR)                                                                                                       |
| Example 2                       | Website                                                                                                                                                                                            | Sito web                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 2                       | Direct collection                                                                                                                                                                                  | Raccolta diretta                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Example 2                       | EU market target                                                                                                                                                                                   | Il target è il mercato dell'UE                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 2                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 2                       | Third Country Company (Controller)                                                                                                                                                                 | Società di un paese terzo (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 2                       | Company B (Processor)                                                                                                                                                                              | Società B (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 2                       | Example 2: Controller in a third country collects data directly from a data subject in the EU (under Article 3(2) GDPR) and uses a processor outside the EU for some processing activities         | Esempio 2: Il titolare del trattamento in un paese terzo raccoglie i dati direttamente presso un interessato che si trova nell'UE (a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, GDPR) e si avvale di un responsabile del trattamento al di fuori dell'UE per alcune attività di trattamento |
| Example 3                       | Direct collection                                                                                                                                                                                  | Raccolta diretta                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Example 3                       | Website                                                                                                                                                                                            | Sito web                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 3                       | No EU target                                                                                                                                                                                       | Il target non è il mercato dell'UE                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Example 3                       | Hotel (Controller)                                                                                                                                                                                 | Albergo (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Example 3                       | Processor                                                                                                                                                                                          | Responsabile del trattamento                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Example 3                       | Example 3: Controller in a third country receives data directly from a data subject in the EU (but not under Article 3(2) GDPR) and uses a processor outside the EU for some processing activities | Esempio 3: Il titolare del trattamento in un paese terzo riceve i dati direttamente da un interessato che si trova nell'UE (ma non a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, GDPR) e si avvale di un responsabile del trattamento al di fuori dell'UE per alcune attività di trattamento |
| Example 4                       | Direct collection                                                                                                                                                                                  | Raccolta diretta                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Example 4                       | Website                                                                                                                                                                                            | Sito web                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 4                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 4                       | EEA Travel Agency (Controller)                                                                                                                                                                     | Agenzia di viaggio del SEE (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                |
| Example 4                       | Hotel (Controller)                                                                                                                                                                                 | Albergo (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Example 4                       | Example 4: Data collected by an EEA platform and then passed to a third country controller                                                                                                         | Esempio 4: Dati raccolti da una piattaforma del SEE e successivamente inviati a un titolare del trattamento di un paese terzo                                                                                                                                                        |
| Example 5                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 5                       | Company X (Controller)                                                                                                                                                                             | Società X (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 5                       | Company Z (Processor)                                                                                                                                                                              | Società Z (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 5                       | Example 5: Controller in the EU sends data to a processor in a third country                                                                                                                       | Esempio 5: Il titolare del trattamento nell'UE trasmette i dati a un responsabile del trattamento in un paese terzo                                                                                                                                                                  |
| Example 6                       | XYZ Inc. (Controller)                                                                                                                                                                              | XYZ spa (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Example 6                       | ABC Ltd. (Processor)                                                                                                                                                                               | ABC srl (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                               |
| Example 6                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 6                       | Example 6: Processor in the EU sends data back to its controller in a third country                                                                                                                | Esempio 6: Il responsabile del trattamento nell'UE ritrasmette i dati al titolare del trattamento in un paese terzo                                                                                                                                                                  |
| Example 7                       | Company A (Controller)                                                                                                                                                                             | Società A (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 7                       | Company B (Processor)                                                                                                                                                                              | Società B (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 7                       | Company C (Sub-Processor)                                                                                                                                                                          | Società C (sub-responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                         |
| Example 7                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 7                       | Example 7: Processor in the EU sends data to a sub-processor in a third country                                                                                                                    | Esempio 7: Il responsabile del trattamento nell'UE trasmette i dati a un sub-responsabile del trattamento in un paese terzo                                                                                                                                                          |
| Example 8.1                     | Remote access                                                                                                                                                                                      | Accesso remoto                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 8.1                     | Company A (Controller)                                                                                                                                                                             | Società A (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 8.1                     | Employee of A                                                                                                                                                                                      | Dipendente di A                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Example 8.1                     | Example 8.1: Employee of a controller in the EU travels to a third country on a business trip                                                                                                      | Esempio 8.1: Un dipendente di un titolare del trattamento nell'UE si reca in un paese terzo per un viaggio di lavoro                                                                                                                                                                 |
| Example 8.2                     | Remote access                                                                                                                                                                                      | Accesso remoto                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 8.2                     | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 8.2                     | Company A (Controller)                                                                                                                                                                             | Società A (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 8.2                     | Third Country Company                                                                                                                                                                              | Società di un paese terzo                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Example 8.2                     | Example 8.2: Employee of a controller in the EU travels to a third country on a business trip                                                                                                      | Esempio 8.2: Un dipendente di un titolare del trattamento nell'UE si reca in un paese terzo per un viaggio di lavoro                                                                                                                                                                 |
| Example 9                       | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 9                       | Comp. X (Subsidiary, Controller)                                                                                                                                                                   | Società X (controllata, titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                    |
| Example 9                       | Company Y (Parent, Processor)                                                                                                                                                                      | Società Y (società madre, responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                              |
| Example 9                       | Storage in centralised database                                                                                                                                                                    | Conservazione in una banca dati centralizzata                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 9                       | Example 9: A subsidiary (controller) in the EU shares data with its parent company (processor) in a third country                                                                                  | Esempio 9: Una società controllata (titolare del trattamento) nell'UE condivide i dati con la società madre (responsabile del trattamento) in un paese terzo                                                                                                                         |
| Example 10                      | Company A (Controller)                                                                                                                                                                             | Società A (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 10                      | EU market target                                                                                                                                                                                   | Il target è il mercato dell'UE                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 10                      | Company B (Processor)                                                                                                                                                                              | Società B (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 10                      | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 10                      | Example 10: Processor in the EU sends data back to its controller in a third country                                                                                                               | Esempio 10: Il responsabile del trattamento nell'UE ritrasmette i dati al titolare del trattamento in un paese terzo                                                                                                                                                                 |
| Example 11                      | Remote access = transfer                                                                                                                                                                           | Accesso remoto = trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Example 11                      | Company Z (Processor)                                                                                                                                                                              | Società Z (responsabile del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Example 11                      | EU Controllers                                                                                                                                                                                     | Titolari del trattamento nell'UE                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Example 11                      | Storage in EU                                                                                                                                                                                      | Conservazione nell'UE                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Example 11                      | Example 11: Remote access to data in the EU by a third country processor acting on behalf of EU controllers                                                                                        | Esempio 11: Accesso remoto ai dati nell'UE da parte di un responsabile del trattamento di un paese terzo che agisce per conto di titolari del trattamento stabiliti nell'UE                                                                                                          |
| Example 12                      | Access request                                                                                                                                                                                     | Richiesta di accesso                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 12                      | Company X (Controller)                                                                                                                                                                             | Società X (titolare del trattamento)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Example 12                      | Company Y (Subsidiary)                                                                                                                                                                             | Società Y (controllata)                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Example 12                      | Company Z (Parent)                                                                                                                                                                                 | Società Z (società madre)                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Example 12                      | Transfer                                                                                                                                                                                           | Trasferimento                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Example 12                      | Third country authorities                                                                                                                                                                          | Autorità di paesi terzi                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Example 12                      | Example 12: Controller in the EU uses a processor in the EU subject to third country legislation                                                                                                   | Esempio 12: Il titolare del trattamento nell'UE si avvale di un responsabile del trattamento nell'UE soggetto alla legislazione di un paese terzo                                                                                                                                    |